



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
Республики Крым  
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»  
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

УТВЕРЖДАЮ  
Председатель ученого совета  
ГБОУВО РК КИПУ  
имени Февзи Якубова

\_\_\_\_\_ Ч.Ф. Якубов  
(подпись)  
«25» мая 2026 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

по направлению подготовки  
**45.04.01 Филология**

магистерская программа  
**«Теория перевода и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования:** магистратура

**Выпускающая кафедра:** лингвистики и межкультурной коммуникации

**Факультет:** филологический

## Лист согласований

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» (далее – ОПОП ВО) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980

ОПОП ВО принята на ученом совете университета (протокол от «25» мая 2026 № 13)

ОПОП ВО введена в действие приказом по университету от «25» мая 2026 № 428

Руководитель ОПОП ВО:

Долгополова Л.А., д.филол.наук, профессор, заведующий  
кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

\_\_\_\_\_  
(подпись)

ОПОП ВО рассмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации  
«17» 2026 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Л.А. Долгополова

ОПОП ВО рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии (УМК) филологического  
факультета

«17» февраля 2026 г., протокол № 6

Председатель УМК

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Н.Ф. Грозан

ОПОП ВО рассмотрена и одобрена работодателем (представителем работодателя)

к.филол.н., доцент, доцент кафедры правоведения Севастопольского экономико-гуманитарного  
института (филиал) ФГАОУ ВО «КФУ им. В.И. Вернадского»

«17» марта 2026 г.

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Н.В. Крюкова

М.П.

ОПОП ВО рассмотрена на заседании ученого совета филологического факультета  
«17» марта 2026 г., протокол № 8

Декан факультета

\_\_\_\_\_  
(подпись)

А.И. Апселямова

ОПОП ВО актуализирована для реализации в 20\_\_/20\_\_ уч.г. (одобрено ученым советом  
университета (протокол от «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ № \_\_\_\_))

ОПОП ВО актуализирована для реализации в 20\_\_/20\_\_ уч.г. (одобрено ученым советом  
университета (протокол от «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ № \_\_\_\_))

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>4</b>
1.1. Общая характеристика образовательной программы .....	4
1.2. Нормативные правовые и методические документы для разработки образовательной программы .....	5
<b>2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ .....</b>	<b>6</b>
2.1. Области и сферы профессиональной деятельности выпускников .....	6
2.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников .....	7
2.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников (область (области) знания) .....	6
2.4. Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших образовательную программу .....	7
2.5. Основные задачи профессиональной деятельности выпускников .....	8
<b>3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ..</b>	<b>11</b>
3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения .....	11
3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения .....	14
3.3. Профессиональные компетенции, установленные университетом самостоятельно, и индикаторы их достижения.....	15
3.4. Соотнесение профессиональных компетенций, установленных университетом самостоятельно, и индикаторов их достижения с выбранными профессиональными стандартами и обобщенными трудовыми функциями .....	21
<b>4. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПОНЕНТОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....</b>	<b>32</b>
4.1. Учебный план .....	32
4.2. Календарный учебный график.....	32
4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей).....	33
4.4. Рабочие программы практик.....	33
<b>5. ХАРАКТЕРИСТИКА УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММ..</b>	<b>34</b>
5.1. Общесистемные требования .....	34
5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение .....	35
5.3. Кадровое обеспечение .....	36
5.4. Финансовые условия реализации образовательной программы .....	36
5.5. Механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся .....	37
5.5.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости .....	37
5.5.2. Государственная итоговая аттестация .....	38

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Учебный план

Приложение 2. Календарный учебный график

Приложение 3. Рабочие программы дисциплин (модулей)

Приложение 4. Рабочие программы практик

Приложение 5. Программа государственной итоговой аттестации

Приложение 6. Фонды оценочных средств по дисциплинам (модулям), практикам, научно-исследовательской работе и государственной итоговой аттестации

Приложение 7. Учебно-методические материалы для обеспечения образовательного процесса

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Общая характеристика образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (далее – ОПОП ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО) – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты) и организационно-педагогических условий, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), рабочих программ практик, программы государственной итоговой аттестации, оценочных и методических материалов, а также в виде рабочей программы воспитания, календарного плана воспитательной работы, форм аттестации.

Структура образовательной программы предусматривает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений (далее – вариативная часть). Вариативная часть определяет профиль программы, дает возможность расширения и углубления знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием обязательных дисциплин, позволяет обучающимся получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности.

#### Цель (миссия) программы

ОПОП ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» имеет своей целью развитие у обучающихся личностных качеств, а также формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, и профессиональных компетенций, установленных университетом самостоятельно.

В области воспитания целью программы является развитие у обучающихся социально-личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту и социальной мобильности: целеустремленности, организованности, трудолюбия, ответственности, самостоятельности, гражданственности, приверженности этическим ценностям, коммуникативности, толерантности, настойчивости в достижении цели.

В области обучения целью ОПОП ВО является:

- формирование у выпускников компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности в соответствии с ФГОС ВО;
- формирование способности приобретать новые знания, психологической готовности к изменению вида и характера своей профессиональной деятельности и обеспечение выпускника возможностью продолжения образования;
- обеспечение многообразия образовательных возможностей, обучающихся;
- обеспечение подготовки выпускников, способных проявлять гибкость и активность в изменяющихся условиях рынка труда для областей деятельности, относящихся к компетенции магистра филологии.

Миссией ОПОП ВО является подготовка высококвалифицированных специалистов в области высшего образования на основе фундаментального образования, позволяющего выпускникам быстро адаптироваться к меняющимся потребностям общества.

#### Требования к уровню образования при приеме на обучение

Лица, претендующие на обучение по данной образовательной программе, должны иметь высшее образование любого уровня.

#### Форма обучения: очная/заочная

При реализации ОПОП ВО могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии, сетевая форма обучения.

**Объем программы** составляет 120 зачётных единиц вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации образовательной программы

с использованием сетевой формы, реализации образовательной программы по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению.

**Срок получения образования** вне зависимости от применяемых образовательных технологий, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет:

- по очной форме обучения – 2 года,
- по заочной форме обучения – 2 года 3 месяца.

При обучении по индивидуальному учебному плану обучающихся, являющихся инвалидами или лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – лица с ОВЗ), срок получения образования может быть увеличен по их заявлению не более чем на 1 год.

#### **Язык обучения**

ОПОП ВО реализуется на государственном языке Российской Федерации.

#### **Квалификация, присваиваемая выпускникам**

При успешном освоении ОПОП ВО выпускнику присваивается квалификация «магистр».

### **1.2. Нормативные правовые и методические документы для разработки образовательной программы**

Нормативную правовую и методическую базу разработки ОПОП ВО составляют:

– Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

– постановление Правительства Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 1802 «Об утверждении Правил размещения на официальном сайте образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обновления информации об образовательной организации, а также о признании утратившими силу некоторых актов и отдельных положений некоторых актов Правительства Российской Федерации»;

– постановление Правительства Российской Федерации от 10 июля 2013 г. № 582 «Об утверждении Правил размещения на официальном сайте образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обновления информации об образовательной организации»;

– федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980;

– приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

– приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;

– постановление Правительства Российской Федерации от 11 октября 2023 № 1678 «Об утверждении Правил применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ»;

– приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Министерства просвещения Российской Федерации от 5 августа 2020 года № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;

– методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса (утверждены Министерством образования и науки Российской Федерации 8 апреля 2014 г. за № АК-44/05 вн);

– методические рекомендации по разработке основных профессиональных образовательных программ и дополнительных профессиональных программ с учетом соответствующих профессиональных стандартов (утверждены Министерством образования и науки Российской Федерации 22 января 2015 г. за № ДЛ-1/05 вн);

– методические рекомендации по актуализации действующих федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования с учетом принимаемых профессиональных стандартов (утверждены Министерством образования и науки Российской Федерации 22 января 2015 г. за № ДЛ-2/05 вн);

– устав ГБОУ ВО РК КИПУ имени Февзи Якубова;

– иные нормативные правовые акты Российской Федерации и Республики Крым, локальные нормативные акты университета.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Области и сферы профессиональной деятельности выпускников**

Область профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата/специалитета, могут осуществлять профессиональную деятельность:

**01 Образование и наука** (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального, высшего образования, дополнительных профессиональных программ; научных исследований);

**11 Средства массовой информации, издательство и полиграфия** (в сферах: производства информационных материалов телерадиовещания; ведения теле- и радиопрограмм; подготовки и создания информационного материала, освещающего события, явления, факты, предназначенного для распространения с помощью средств массовой информации; журналистики (корреспондент, репортер мультимедийных, печатных, теле- и радиовещательных средств массовой информации); редактирования и подготовки материалов к публикации в средствах массовой информации; рекламы и связей с общественностью);

сфера перевода (устный и письменный (в том числе художественный) перевод);

сфера устной и письменной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

### **2.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников**

В рамках освоения образовательной программы выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- научно-исследовательский;
- педагогический;
- прикладной;
- проектно-организационный.

### **2.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников (область (области) знания)**

Объектами (областями знаний) профессиональной деятельности выпускников, освоивших ОПОП ВО, являются:

– языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;

– художественная литература (отечественная и зарубежная) и устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах;

– образовательный процесс и образовательные программы в системе дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования;

– различные типы текстов — письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов); устная, письменная и виртуальная коммуникация.

#### **2.4. Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших образовательную программу**

**01.001** Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.10. 2013 г. № 544 н;

**01.003** Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22 сентября 2021 г. № 652н;

**11.006** Профессиональный стандарт «Редактор средств массовой информации», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 04.08. 2014 г. № 538 н.

**04.015** Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н.

Поскольку в области профессиональной деятельности 01 Образование и наука существующих профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших образовательную программу по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» недостаточно, при разработке данного ОПОП ВО для формирования компетенций у выпускников в области профессиональной деятельности 01 Образование и наука дополнительно использовались требования к уровню знаний и квалификации руководителей, специалистов и служащих Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих

Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования, утвержденный приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н;

Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности, утвержденный приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 16.05.2012 №547н;

Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях, утвержденный Постановлением Минтруда России от 21.08.1998 №37.

#### **2.5. Основные задачи профессиональной деятельности выпускников**

<b>Область профессиональной деятельности</b>	<b>Типы задач профессиональной деятельности</b>	<b>Задачи профессиональной деятельности</b>	<b>Объекты профессиональной деятельности (или области знания)</b>
<b>01</b> Образование и наука	научно-исследовательский	самостоятельные научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков	языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом,

		<p>участие в работе научных коллективов по тематике проводимого филологического исследования</p> <p>проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня</p>	<p>диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;</p> <p>художественная литература (отечественная и зарубежная) и устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах;</p> <p>различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);</p>
	педагогический	<p>организационно-педагогическое сопровождение группы (курса) обучающихся по программам ВО</p> <p>организационно-методическое обеспечение и реализация программ профессионального обучения, СПО и ДПП, ориентированных на соответствующий уровень квалификации;</p> <p>реализация образовательных программ в сфере высшего образования, дополнительного образования в области обучения иностранным языкам и культурам;</p> <p>применение современных приемов, организационных форм и технологий обучения иностранным языкам и культурам и оценки качества результатов обучения;</p>	<p>образовательный процесс и образовательные программы в системе высшего образования, дополнительного образования;</p>
	проектно-организационный	<p>разработка научно-методических и учебно-методических материалов, обеспечивающих реализацию программ профессионального обучения, СПО и (или)</p>	<p>образовательный процесс и образовательные программы в системе высшего образования, дополнительного образования;</p>

		<p>ДПП с использованием современных информационных ресурсов и технологий</p> <p>планирование деятельности и руководство коллективами, решающими задачи в сфере образования и межкультурной коммуникации</p> <p>разработка и реализация проектов в профессиональной сфере деятельности, в том числе грантовых проектов</p>	<p>языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;</p> <p>художественная литература (отечественная и зарубежная) и устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах</p>
<b>11</b> Средства массовой информации, издательство и полиграфия	проектно-организационный	<p>планирование деятельности и руководство коллективами, решающими задачи в сфере образования и межкультурной коммуникации;</p> <p>разработка и реализация проектов в профессиональной сфере деятельности, в том числе грантовых проектов.</p>	<p>различные типы текстов — письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов); устная, письменная и виртуальная коммуникация.</p>
сфера перевода (устный и письменный (в том числе художественный) перевод);	прикладной	<p>редактирование и аннотирование текстов различных жанров на иностранном языке;</p> <p>использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта</p>	<p>различные типы текстов — письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов); устная, письменная и виртуальная коммуникация.</p> <p>языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;</p>
сфера устной и письменной коммуникации.	прикладной	<p>осуществление перевода с иностранных языков на государственный и с государственного языка на иностранные языки</p>	<p>различные типы текстов - письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые</p>

	<p>научной, учебной, технической, общественно-политической, экономической и другой специальной литературы, художественной литературы</p> <p>организация и проведение работы квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров</p> <p>выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации</p>	<p>элементы мультимедийных объектов)</p> <p>языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;</p>
--	--	---

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения ОПОП ВО обучающиеся должны овладеть универсальными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями (далее – УК, ОПК, ПК).

#### 3.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	<b>УК-1.</b> способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>УК-1.1</b> Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.</p> <p><b>УК-1.2</b> Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению, а также стратегию действий.</p> <p><b>УК-1.3</b> Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.</p> <p><b>УК-1.4</b> Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов.</p> <p><b>УК-1.5</b> Использует логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p>
Разработка и реализация проектов	<b>УК-2.</b> Способен управлять проектом на всех этапах его	<b>УК-2.1</b> Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу

	жизненного цикла	<p>и способ ее решения через реализацию проектного управления.</p> <p><b>УК-2.2</b> Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы: формулирует цель, задачи, обосновывает актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.</p> <p><b>УК-2.3</b> Планирует необходимые ресурсы, в том числе с учетом их заменимости.</p> <p><b>УК-2.4</b> Разрабатывает план реализации проекта с использованием инструментов планирования.</p> <p><b>УК-2.5</b> Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности участников проекта</p>
Командная работа и лидерство	<b>УК-3.</b> Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p><b>УК-3.1</b> Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует отбор членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p><b>УК-3.2</b> Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов.</p> <p><b>УК-3.3</b> Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон.</p> <p><b>УК-3.4</b> Организует дискуссии по заданной теме и обсуждение результатов работы команды с привлечением оппонентов разработанным идеям;</p> <p><b>УК-3.5</b> Планирует командную работу, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды.</p>
Коммуникация	<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>УК-4.1</b> Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия.</p> <p><b>УК-4.2</b> Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке.</p> <p><b>УК-4.3</b> Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных</p>

		<p>мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.</p> <p><b>УК-4.4</b> Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке.</p>
Межкультурное взаимодействие	<b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p><b>УК-5.1.</b> Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.</p> <p><b>УК-5.2.</b> Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p><b>УК-5.3.</b> Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровье-сбережение)	<b>УК-6.</b> Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее самосовершенствования на основе самооценки	<p><b>УК-6.1</b> Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.</p> <p><b>УК-6.2</b> Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям.</p> <p><b>УК-6.3</b> Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда.</p>

### 3.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
<p><b>ОПК-1</b> Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых</p>	<p><b>ОПК-1.1.</b> Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности.</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической, деятельности.</p>

в разных сферах коммуникации	<b>ОПК-1.3.</b> Свободно дифференцирует регистры и жанры речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической, деятельности. <b>ОПК-1.4.</b> Свободно использует стилистические и языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации.
<b>ОПК-2</b> Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<b>ОПК-2.1.</b> Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности. <b>ОПК-2.2.</b> Обладает навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии. <b>ОПК-2.3.</b> Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.
<b>ОПК-3</b> Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	<b>ОПК-3.1.</b> Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. <b>ОПК-3.2.</b> Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, литературно-критической, прикладной и других видах деятельности. <b>ОПК-3.3.</b> Корректно применяет приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии. <b>ОПК-3.4.</b> Владеет навыками самостоятельного создания текстов разных типов.

### 3.3. Профессиональные компетенции, установленные университетом самостоятельно, и индикаторы их достижения

Задача ПД	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
Тип задач профессиональной деятельности: <u>научно-исследовательский</u>				
самостоятельные научные исследования в области филологии с применением полученных теоретических знаний и практических навыков; участие в работе научных коллективов по тематике проводимого филологического исследования; проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня.	Языки в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом аспектах; художественная литература, устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах  различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая	<b>ПК-1.</b> Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<b>ПК-1.1.</b> Формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования. <b>ПК-1.2.</b> Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования. <b>ПК-1.3.</b> Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования. <b>ПК-1.4.</b> Составляет библиографический список к научной	Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования, преподаватель

	гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);		работе. <b>ПК-1.5.</b> Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта.	
		<b>ПК-2.</b> Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<b>ПК-2.1.</b> Корректно оформляет результаты научного исследования. <b>ПК-2.2.</b> Представляет результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата. <b>ПК-2.3.</b> Обладает уверенными навыками оценивания научного труда в процессе его обсуждения или дискуссии. <b>ПК-2.4.</b> Анализирует историю изучения поставленной научной проблемы.	
		<b>ПК-3.</b> Владеет навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	<b>ПК-3.1.</b> Регулярно обращается к научным журналам в избранной области филологии. <b>ПК-3.2.</b> Следует основным требованиям к оформлению научной публикации. <b>ПК-3.3.</b> Имеет опыт редактирования и корректирования собственной научной работы. <b>ПК-3.4.</b> Обладает навыками работы с библиографическим	Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих, Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования, преподаватель  Квалификационные характеристики должностей

			<p>и указателями, словарями, справочниками, энциклопедическим и изданиями, Интернет-ресурсами.</p> <p><b>ПК-3.5.</b> Руководствуется правилами оформления Библиографического описания основных видов изданий и Интернет-источников.</p> <p><b>ПК-3.6.</b> Имеет опыт работы с основными электронными базами данных, руководствуясь принципами наукометрии.</p> <p><b>ПК-3.7.</b> Подготавливает собственную научную публикацию или публикацию в составе научного коллектива.</p> <p><b>ПК-3.8.</b> Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.</p> <p><b>ПК-3.9.</b> Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.</p>	<p>работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях, редактор</p>
--	--	--	--	--

Тип задач профессиональной деятельности: <b>педагогический</b>				
<p>Организационно-педагогическое сопровождение группы (курса) обучающихся по программам ВО</p> <p>Организационно-методическое обеспечение и реализация программ профессионального обучения, СПО и</p>	<p>Образовательный процесс и образовательные программы в системе дошкольного, начального общего, среднего и среднего общего образования, среднего профессионального образования,</p>	<p><b>ПК-4.</b> Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального и дополнительного профессионального</p>	<p><b>ПК-4.1.</b> Осуществляет педагогическую деятельность по профильным предметам в соответствии с содержанием педагогической деятельности по филологическим дисциплинам</p> <p><b>ПК-4.2.</b></p>	<p>01.001 Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»</p>

<p>ДПП, ориентированных на соответствующий уровень квалификации</p> <p>Реализация образовательных программ в сфере высшего образования, дополнительного образования в области обучения иностранным языкам и культурам</p> <p>Применение современных приемов, организационных форм и технологий обучения иностранным языкам и культурам и оценки качества результатов обучения</p>	<p>дополнительного образования;</p>	<p>образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых</p>	<p>Имеет опыт работы с современными информационными технологиями в педагогической деятельности.</p> <p><b>ПК-4.3.</b> Разрабатывает программы и фонды оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования.</p>	<p>01.003 Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» информации»</p>
		<p><b>ПК-5.</b> Способен осуществлять на основе существующих методик организационно-методическое сопровождение образовательного процесса по программам основного общего и среднего общего образования, по программам среднего профессионального и программам дополнительного профессионального образования соответствующего уровня</p>	<p><b>ПК-5.1.</b> Организует методическое сопровождение образовательного процесса по программам бакалавриата или программам дополнительного профессионального образования.</p> <p><b>ПК-5.2.</b> Разрабатывает рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования</p> <p><b>ПК-5.3.</b> Проводит экспертизу методических материалов по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного</p>	

			профессионального образования.	
Тип задач профессиональной деятельности: <b>прикладной</b>				
<p>Редактирование и аннотирование текстов различных жанров на иностранном языке</p> <p>Использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта</p> <p>Осуществление перевода с иностранных языков на государственный и с государственного языка на иностранные языки научной, учебной, технической, общественно-политической, экономической и другой специальной литературы, художественной литературы</p> <p>Организация и проведение работы квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров</p> <p>Выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации</p>	<p>Различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);</p> <p>устная, письменная и виртуальная коммуникация</p> <p>языки (государственный язык Российской Федерации и иностранные языки) в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном и диалектологическом аспектах;</p>	<p><b>ПК-6.</b> Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации</p>	<p><b>ПК-6.1.</b> Корректирует и редактирует различные типы текстов с учётом их жанровых и стилистических особенностей.</p> <p><b>ПК-6.2.</b> Редактирует и реферировает тексты различных типов на иностранных языках (немецком и английском).</p> <p><b>ПК-6.3.</b> Имеет опыт сбора, мониторинга и предоставления информации.</p>	<p>11.006 Профессиональный стандарт «Редактор средств массовой информации»</p> <p><b>04.015</b> Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода»</p>
		<p><b>ПК-7.</b> Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках</p>	<p><b>ПК-7.1.</b> Переводит различные типы текстов, используя основные переводческие трансформации, а также способы перевода безэквивалентной лексики.</p> <p><b>ПК-7.2.</b> Аннотирует и реферировает документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках (немецком и английском).</p> <p><b>ПК-7.3.</b> Переводит различные типы текстов (в основном научно-публицистические) с английского и немецкого языков с учётом основных переводческих стратегий и тактик.</p>	
		<p><b>ПК-8.</b> Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров</p>	<p><b>ПК-8.1.</b> Имеет опыт устного последовательного перевода;</p> <p><b>ПК-8.2.</b> Осуществляет различные виды языкового сопровождения</p>	

			(перевод) в области международной коммуникации. <b>ПК-8.3.</b> Осуществляет двусторонний последовательного перевода и языкового сопровождения на различных мероприятиях.	
<b>Тип задач профессиональной деятельности: проектно-организационный</b>				
<p>Разработка научно-методических и учебно-методических материалов, обеспечивающих реализацию программ профессионального обучения, СПО и (или) ДПП с использованием современных информационных ресурсов и технологий</p> <p>Планирование деятельности и руководство коллективами, решающими задачи в сфере образования и межкультурной коммуникации</p> <p>Разработка и реализация проектов в профессиональной сфере деятельности, в том числе грантовых проектов</p> <p>планирование деятельности и руководство коллективами, решающими задачи в сфере образования и межкультурной коммуникации; разработка и реализация проектов в профессиональной сфере деятельности, в том числе грантовых проектов.</p>	<p>образовательный процесс и образовательные программы в системе высшего образования, дополнительного образования;</p> <p>Языки в их теоретическом и практическом, синхроническом, диахроническом аспектах;</p> <p>художественная литература, устное народное творчество в их историческом и теоретическом аспектах с учетом закономерностей бытования в разных странах и регионах</p> <p>различные типы текстов – письменных, устных и виртуальных (включая гипертексты и текстовые элементы мультимедийных объектов);</p>	<p><b>ПК-9.</b> владеет навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах</p>	<p><b>ПК-9.1.</b> Участствует в разработке проектов в различных сферах профессиональной деятельности <b>ПК-9.2.</b> Разрабатывает и осуществляет проекты в образовательной и экскурсионной сфере; <b>ПК-9.3.</b> Управляет проектом и осуществляет контроль.</p>	<p>01.001 Профессиональный стандарт "Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)"</p>
		<p><b>ПК-10.</b> Владеет навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии, теории и практики перевода: разработки образовательных программ, учебных планов, программ учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий</p>	<p><b>ПК-10.1.</b> Разрабатывает проекты образовательных программ, учебных планов, программ учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий. <b>ПК-10.2.</b> Моделирует структуру и содержание образовательного процесса в области филологии, теории и практики перевода <b>ПК-10.3.</b> Разрабатывает и реализует филологические, переводческие проекты в рамках грантовой деятельности.</p>	<p>01.003 Профессиональный стандарт "Педагог дополнительного образования детей и взрослых"</p> <p>Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях, редактор</p>

**3.4. Соотнесение профессиональных компетенций, установленных университетом самостоятельно, и индикаторов их достижения с выбранными профессиональными стандартами и обобщенными трудовыми функциями**

<b>Профессиональный стандарт: 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования); (воспитатель, учитель)»</b>			
<b>Обобщенная трудовая функция: (А) Педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в Образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.</b>			
<b>Код и наименование ПК, установленной на основе ПС и ОТФ</b>	<b>Код и наименование трудовой функции, с которой соотнесена ПК</b>	<b>Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием</b>
ПК-4. Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых	А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	<b>ПК-4.1.</b> Осуществляет профессиональную деятельность в соответствии с содержанием педагогической деятельности по филологическим дисциплинам, а также с учётом современных информационных технологий в педагогической деятельности.
		Планирование и проведение учебных занятий	<b>ПК-4.2.</b> Методически грамотно разрабатывает и проводит практические занятия (семинары) с обучающимися-бакалаврами по филологическим дисциплинам.
		Организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися	<b>ПК-4.3.</b> Разрабатывает программы и фонды оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования, осуществляет контроль и оценку учебных достижений по данным дисциплинам.
ПК-5. Способен осуществлять на основе существующих методик организационно-методическое сопровождение образовательного процесса по программам основного общего и среднего общего образования, по	А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	<b>ПК-5.1.</b> Осуществляет профессиональную деятельность в соответствии с основами организационно-методического сопровождения образовательного процесса по программам бакалавриата или программам дополнительного профессионального образования.

программам среднего профессионального и программам дополнительного профессионального образования соответствующего уровня		Организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися	<b>ПК-5.2.</b> Разрабатывает рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
		Планирование и проведение учебных занятий	<b>ПК-5.3.</b> Планирует и проводит учебные занятия по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования.
ПК-9. Владеет навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах	А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	<b>ПК-9.1.</b> Осуществляет профессиональную деятельность в подготовке и разработке проектов в различных сферах профессиональной деятельности
		Организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися	<b>ПК-9.2.</b> Осуществляет контроль и оценку учебных достижений обучающихся в презентации проектов в образовательной и экскурсионной сферах.
		Планирование и проведение учебных занятий	<b>ПК-9.3.</b> Планирует и проводит учебные занятия, связанные с разработкой и реализацией различного типа проектов.
ПК-10. Владеет навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии, теории и практики перевода: разработки	А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования	<b>ПК-10.1.</b> Разрабатывает образовательные программы, учебные планы, программы учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения в области филологии, теории и практики перевода, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий.

образовательных программ, учебных планов, программ учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий	Организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися	<b>ПК-10.2.</b> Осуществляет контроль и оценку учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися в области филологии, теории и практики перевода
	Планирование и проведение учебных занятий	<b>ПК-10.3.</b> Планирует и проводит учебные занятия, связанные с реализацией филологических, переводческих проектов в рамках грантовой деятельности.

**Профессиональный стандарт:** 11.006 Профессиональный стандарт «Редактор средств массовой информации», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации»

**Обобщенная трудовая функция:**  
**(А) Работа над содержанием публикаций СМИ**  
**(В) Организация работы подразделения СМИ**

<b>Код и наименование ПК, установленной на основе ПС и ОТФ</b>	<b>Код и наименование трудовой функции, с которой соотнесена ПК</b>	<b>Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием</b>
ПК-6. Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации	А/ 04.06 Редактирование материалов	Выбор методов редактирования материалов для наиболее полного раскрытия авторского замысла	<b>ПК-6.1.</b> Корректирует, редактирует и реферировать различные типы текстов.
		Работа над контекстом, орфографией и стилем текста	<b>ПК-6.2.</b> Приводит материалы в соответствие требованиям СМИ.
		Работа с фото-, видео-, аудиоинформацией	<b>ПК-6.3.</b> Занимается сбором, мониторингом и предоставлением информации.
ПК-7. Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных	В/04.7 Установление и поддержание контактов с внешней средой	Организация обратной связи с аудиторией (прием редакционной почты, ответы на письма, звонки, комментарии на сайте СМИ и страницах в социальных сетях)	<b>ПК-7.1.</b> Переводит основные типы текстов (в основном научно-публицистические) с учётом основных переводческих стратегий и тактик.

языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках		Использование результатов обработки данных, полученных от аудитории, в целях развития проекта (СМИ)	<b>ПК-7.2.</b> Аннотирует и реферировает различные типы текстов (в основном научно-публицистические) на иностранных языках (английском и немецком).
		Подготовка договоров с внештатными сотрудниками и авторами	<b>ПК-7.3.</b> Осуществляет зрительно-письменный, зрительно-устный, устный на слух и письменный переводы с иностранных языков и на иностранные языки (английский и немецкий) при составлении договоров, в том числе с иностранными сотрудниками.
ПК-8. Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров	А/ 04.06 Редактирование материалов	Согласование рекомендуемых поправок с авторами, работающими по авторскому договору	<b>ПК-8.1.</b> Осуществляет устный последовательный и/или синхронный, а также письменный переводы в соответствие этическому кодексу переводчика.
		Реализация комплекса мер для поднятия позиций сайта в результатах выдачи поисковых систем по определенным запросам пользователей с целью продвижения сайта	<b>ПК-8.2.</b> Осуществляет различные виды языкового сопровождения (перевод) в области международной коммуникации, ведёт переписку, оформляет документы международных форумов и переговоров.
		Работа с фото-, видео-, аудиоинформацией	<b>ПК-8.3.</b> Осуществляет двусторонний последовательный перевод (устный/письменный) различного типа текстов и языкового сопровождения на международных форумах и переговорах

**Профессиональный стандарт: 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых»**

**Обобщенная трудовая функция: (А) Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам**

<b>Код и наименование ПК, установленной на основе ПС и ОТФ</b>	<b>Код и наименование трудовой функции, с которой соотнесена ПК</b>	<b>Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием</b>
ПК-4. Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего	А/05.6 Разработка программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	Разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ, учебных курсов, дисциплин (модулей) и учебно-методических материалов для их реализации	<b>ПК-4.1.</b> Разрабатывает дополнительные общеобразовательные программы и учебно-методические материалы к ним по филологическим дисциплинам.
		Определение педагогических целей и	<b>ПК-4.2.</b> Методически грамотно разрабатывает и проводит

профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых		задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования)	практические занятия (семинары) с обучающимися по филологическим дисциплинам в области дополнительного образования.
		Ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля))	<b>ПК-4.3.</b> Разрабатывает мероприятия по модернизации оснащения учебного помещения, формирует его предметно-пространственную среду, обеспечивающей освоение программы дополнительного профессионального образования по профильным филологическим дисциплинам.
ПК-5. Способен осуществлять на основе существующих методик организационно-методическое сопровождение образовательного процесса по программам основного общего и среднего общего образования, по программам среднего профессионального и программам дополнительного профессионального образования соответствующего уровня	А/01.6 Организация деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы	Организация, в том числе стимулирование и мотивация деятельности и общения учащихся на учебных занятиях	<b>ПК-5.1.</b> Организует, стимулирует и мотивирует деятельность и общение обучающихся на учебных занятиях в соответствии существующих методик организационно-методического сопровождения образовательного процесса по программам дополнительного профессионального образования.
		Отбор для обучения по дополнительной предпрофессиональной программе (как правило, работа в составе комиссии)	<b>ПК-5.3.</b> Осуществляет отбор для обучения по дополнительной предпрофессиональной программе в составе комиссии, проводит экспертизу методических материалов по профильным филологическим дисциплинам, предусмотренных программой дополнительного профессионального образования.
	А/05.6 Разработка программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	Разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ, учебных курсов, дисциплин (модулей) и учебно-методических материалов для их реализации	<b>ПК-5.2.</b> Разрабатывает дополнительные общеобразовательные программы и учебно-методический материал для их реализации по профильным филологическим дисциплинам, предусмотренных программой дополнительного профессионального образования.
ПК-9. Владеет навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массовой, коммуникативной	А/05.6 Разработка программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	Определение педагогических целей и задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования)	<b>ПК-9.1.</b> Участвует в разработке и реализации проектов в образовательных организациях дополнительного профессионального образования, планирует занятия и/или циклы занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности.
		Разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ, учебных курсов, дисциплин (модулей) и учебно-	<b>ПК-9.2.</b> Разрабатывает дополнительные общеобразовательные программы, учебно-методический материал для их реализации в образовательной и экскурсионной сферах.

и экскурсионной сферах		методических материалов для их реализации	
		Ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля))	<b>ПК-9.3.</b> Ведёт документацию, обеспечивающую реализацию дополнительной общеобразовательной программы в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах.
ПК-10. Владеет навыками проектирования, конструирования, моделирования образовательного процесса в области филологии, теории и практики перевода: разработки образовательных программ, учебных планов, программ учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий	А/05.6 Разработка программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	Разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ, учебных курсов, дисциплин (модулей) и учебно-методических материалов для их реализации	<b>ПК-10.1.</b> Разрабатывает дополнительные общеобразовательные программы, учебные планы, программы учебных курсов дисциплин и их методического обеспечения, включая учебные пособия инновационного типа и дидактический инструментарий.
		Определение педагогических целей и задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования)	<b>ПК-10.2.</b> Планирует и проводит занятия в области филологии, теории и практики перевода, предусмотренных программой дополнительного профессионального образования.
		Ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля))	<b>ПК-10.3.</b> Разрабатывает проекты в области пропаганды филологических и прикладных, переводческих знаний, ведёт документацию по реализации филологических, переводческих проектов в рамках грантовой деятельности, предусмотренных программой дополнительного профессионального образования

<b>Профессиональный стандарт: 04.015 Специалист в области перевода</b>			
<b>Обобщенная трудовая функция: (В) Профессионально ориентированный перевод (С) Управление качеством перевода</b>			
<b>Код и наименование ПК, установленной на основе ПС и ОТФ</b>	<b>Код и наименование трудовой функции, с которой соотнесена ПК</b>	<b>Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием</b>
<b>ПК-6.</b> Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование,	С/03.7 Редакционно-технический контроль перевода	Внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ПК-6.1.</b> Корректирует и редактирует различные типы текстов с учётом их жанровых и стилистических особенностей.

комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации		Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	<b>ПК-6.2.</b> Редактирует и реферировать тексты различных типов на иностранных языках (немецком и английском).
		Осуществление лексикографического контроля	
		Осуществление терминологического контроля	
		Оценка качества перевода и рейтингование переводчиков	
		Подготовка обратной связи переводчикам по результатам редактирования	
<b>ПК-7.</b> Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках	В/03.6 Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов	<b>ПК-7.1.</b> Переводит основные типы текстов (в основном научно-публицистические) с учётом основных переводческих стратегий и тактик.
		Осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно	<b>ПК-7.2.</b> Аннотирует и реферировать различные типы текстов (в основном научно-публицистические) на иностранных языках (английском и немецком). <b>ПК-7.3.</b> Осуществляет зрительно-письменный, зрительно-устный, устный на слух и письменный переводы с иностранных языков и на иностранные языки (английский и немецкий) при составлении договоров, в том числе с иностранными сотрудниками.
<b>ПК-8.</b> Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров	В/01.6 Устный последовательный перевод	Осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации	<b>ПК-8.1.</b> Осуществляет устный последовательный и/или синхронный, а также письменный переводы в соответствие этическому кодексу переводчика.
			<b>ПК-8.2.</b> Осуществляет различные виды языкового сопровождения (перевод) в области международной коммуникации, ведёт переписку, оформляет документы международных форумов и переговоров.
			<b>ПК-8.3.</b> Осуществляет двусторонний последовательный перевод (устный/письменный) различного типа текстов и языкового сопровождения на международных форумах и переговорах

**Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих**

**Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования**

Раздел 2. Должности профессорско-преподавательского состава высшего профессионального и дополнительного профессионального образования  
Преподаватель

<b>Код и наименование ПК, установленной на основе ЕКС</b>	<b>Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием</b>
ПК-1. Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-1.1.</b> Формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования.
	Принимает участие в подготовке учебников, учебных и учебно-методических пособий, разработке рабочих программ и других видов учебно-методической работы кафедры или иного структурного подразделения.	<b>ПК-1.2.</b> Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования.
	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-1.3.</b> Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования.
	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-1.4.</b> Составляет библиографический список к научной работе.
	Обеспечивает выполнение учебных планов и программ.	<b>ПК-1.5.</b> Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта.
ПК-2. Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-2.1.</b> Корректно оформляет результаты научного исследования.
	Участвует в организуемых в рамках тематики направлений исследований кафедры семинарах, совещаниях и конференциях, иных мероприятиях образовательного учреждения.	<b>ПК-2.2.</b> Представляет результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата.
	Принимает участие в научно-исследовательской работе обучающихся (студентов, слушателей), руководит их самостоятельной работой по преподаваемой дисциплине или отдельным видам учебных занятий и учебной работы, участвует в профессиональной ориентации школьников.	<b>ПК-2.3.</b> Обладает уверенными навыками оценивания научного труда в процессе его обсуждения или дискуссии.
	Создает условия для формирования у обучающихся (студентов, слушателей) основных составляющих компетентности, обеспечивающей успешность будущей профессиональной деятельности выпускников.	<b>ПК-2.4.</b> Анализирует историю изучения поставленной научной проблемы.
ПК-3. Владеет навыками участия в научных дискуссиях,	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-3.1.</b> Регулярно обращается к научным журналам в избранной области филологии.

выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-3.2.</b> Следует основным требованиям к оформлению научной публикации
	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-3.3.</b> Имеет опыт редактирования и корректирования собственной научной работы.
	Создает условия для формирования у обучающихся (студентов, слушателей) основных составляющих компетентности, обеспечивающей успешность будущей профессиональной деятельности выпускников.	<b>ПК-3.4.</b> Обладает навыками работы с библиографическими указателями, словарями, справочниками, энциклопедическими изданиями, Интернет-ресурсами.
	Принимает участие в воспитательной работе с обучающимися (студентами, слушателями), в организации их научно-исследовательской работы, в профессиональной ориентации школьников, в разработке и осуществлении мероприятий по укреплению, развитию, обеспечению и совершенствованию материально-технической базы учебного процесса, обеспечению учебных подразделений и лабораторий оборудованием.	<b>ПК-3.5.</b> Руководствуется правилами оформления библиографического описания основных видов изданий и Интернет-источников.
	Создает условия для формирования у обучающихся (студентов, слушателей) основных составляющих компетентности, обеспечивающей успешность будущей профессиональной деятельности выпускников.	<b>ПК-3.6.</b> Имеет опыт работы с основными электронными базами данных, руководствуясь принципами наукометрии.
	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-3.7.</b> Подготавливает собственную научную публикацию или публикацию в составе научного коллектива.
	Участвует в научно-исследовательской работе кафедры, иного подразделения образовательного учреждения.	<b>ПК-3.8.</b> Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.
Под руководством профессора, доцента или старшего преподавателя разрабатывает или принимает участие в разработке методических пособий по видам проводимых занятий и учебной работы, организует и планирует методическое и техническое обеспечение учебных занятий.	<b>ПК-3.9.</b> Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.	

**Единый квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и служащих**

**Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности**

Раздел 2. Должности специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности

Переводчик

Код и наименование ПК, установленной на основе ЕКС	Наименование трудового действия, с которым соотнесен индикатор достижения ПК	Код и наименование индикатора достижения ПК, соотнесенного с данным трудовым действием
--	--	--

<p><b>ПК-6.</b> Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации</p>	<p>Подготавливает аннотации и рефераты по иностранной литературе.</p>	<p><b>ПК-6.1.</b> Корректирует и редактирует различные типы текстов с учётом их жанровых и стилистических особенностей.</p>
	<p>Ведет работу по унификации терминов, совершенствованию понятий и определений по тематике переводимых текстов, учету и систематизации выполненных переводов, аннотаций, рефератов</p>	<p><b>ПК-6.2.</b> Редактирует и реферировать тексты различных типов на иностранных языках (немецком и английском).</p>
	<p>Участвует в составлении тематических обзоров зарубежной литературы.</p>	<p><b>ПК-6.3.</b> Имеет опыт сбора, мониторинга и предоставления информации.</p>
<p><b>ПК-7.</b> Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках</p>	<p>Переводит с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный научную, учебную, техническую, общественно-политическую, экономическую и другую специальную литературу, патентные описания, художественную литературу, переписку с зарубежными организациями, документы съездов, конференций, совещаний, семинаров и т.п.</p>	<p><b>ПК-7.1.</b> Переводит основные типы текстов (в основном научно-публицистические) с учётом основных переводческих стратегий и тактик.</p>
	<p>Ведет работу по унификации терминов, совершенствованию понятий и определений по тематике переводимых текстов, учету и систематизации выполненных переводов, аннотаций, рефератов</p>	<p><b>ПК-7.2.</b> Аннотирует и реферировать различные типы текстов (в основном научно-публицистические) на иностранных языках (английском и немецком).</p>
	<p>Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений.</p>	<p><b>ПК-7.3.</b> Осуществляет зрительно-письменный, зрительно-устный, устный на слух и письменный переводы с иностранных языков и на иностранные языки (английский и немецкий).</p>
<p><b>ПК-8.</b> Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров</p>	<p>Выполняет устные и письменные, полные и сокращенные переводы, обеспечивая при этом соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов, соблюдение установленных требований в отношении используемых научных и технических терминов и определений.</p>	<p><b>ПК-8.1.</b> Осуществляет устный последовательный и/или синхронный, а также письменный переводы в соответствие этическому кодексу переводчика.</p>

	Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.	<b>ПК-8.2.</b> Осуществляет различные виды языкового сопровождения (перевод) в области международной коммуникации, ведёт переписку, оформляет документы международных форумов и переговоров.
	Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.	<b>ПК-8.3.</b> Осуществляет двусторонний последовательный перевод (устный/письменный) различного типа текстов и языкового сопровождения на международных форумах и переговорах

## Раздел II. Квалификационные характеристики должностей работников, занятых в научно-исследовательских учреждениях, конструкторских, технологических, проектных и изыскательских организациях

### Должности работников редакционно-издательских подразделений

#### Редактор

<b>ПК-3.</b> Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций, участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	Осуществляет необходимое литературное редактирование рукописей.	<b>ПК-3.1.</b> Регулярно обращается к научным журналам в избранной области филологии.
	Составляет редакторский паспорт рукописи, дает указания и пояснения техническому редактору, корректору, наборщику.	<b>ПК-3.2.</b> Следует основным требованиям к оформлению научной публикации.
	Составляет списки обнаруженных опечаток.	<b>ПК-3.3.</b> Имеет опыт редактирования и корректирования собственной научной работы.
	Проверяет по первоисточникам правильность написания приводимых цитат и цифровых данных, употребления и написания имен, научно-технических терминов, единиц измерения, оформления справочного аппарата издания, соответствие приводимых символов обозначениям, установленным стандартами или принятым в научной и нормативной литературе.	<b>ПК-3.4.</b> Обладает навыками работы с библиографическими указателями, словарями, справочниками, энциклопедическими изданиями, Интернет-ресурсами
	Подготавливает сноски, дубликаты, рабочее оглавление.	<b>ПК-3.5.</b> Руководствуется правилами оформления библиографического описания основных видов изданий и Интернет-источников.
	Подготавливает заключения о возможности издания рукописи в представленном виде или после доработки с учетом предлагаемых исправлений, дополнений, сокращений.	<b>ПК-3.6.</b> Имеет опыт работы с основными электронными базами данных, руководствуясь принципами наукометрии.
	В случаях отклонения издания рукописей подготавливает обоснованные письменные отказы в установленные договорными сроками.	<b>ПК-3.7.</b> Подготавливает собственную научную публикацию или публикацию в составе научного коллектива.

	Подписывает рукописи в производство, обрабатывает корректурные оттиски и проверяет сигнальные экземпляры перед выпуском в свет.	<b>ПК-3.8.</b> Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.
	В процессе редактирования проверяет выполнение авторами замечаний рецензентов и требований, предъявляемых к рукописям по их доработке, комплектность представленного материала, соответствие названий разделов рукописи их содержанию, а также насколько отражены в работах новейшие достижения науки, техники и передового производственного опыта	<b>ПК-3.9.</b> Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.
<b>ПК-6.</b> Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации	Участствует в решении вопросов, связанных с художественным и техническим оформлением редактируемых изданий	<b>ПК-6.1.</b> Корректирует и редактирует различные типы текстов с учётом их жанровых и стилистических особенностей.
	Совместно с авторами и техническим редактором рассматривает иллюстративные материалы, определяет их место в издании и передает художественному редактору для своевременного изготовления графиков и клише.	<b>ПК-6.2.</b> Редактирует и реферировать тексты различных типов на иностранных языках (немецком и английском).
	Рассматривает рукописи и рецензии на них.	<b>ПК-6.3.</b> Имеет опыт сбора, мониторинга и предоставления информации.
<b>ПК-9.</b> Владеет навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах	Редактирует принятые к изданию рукописи, оказывая при этом авторам необходимую помощь (по улучшению структуры рукописей, выбору терминов, оформлению иллюстраций и т.п.), согласовывает с ними рекомендуемые изменения.	<b>ПК-9.1.</b> Участвует в разработке проектов в различных сферах профессиональной деятельности
	Участствует в подготовке издательских договоров с авторами и трудовых соглашений с внешними рецензентами	<b>ПК-9.2.</b> Разрабатывает и осуществляет проекты в образовательной и экскурсионной сфере;
	Осуществляет редактирование выпускаемой редакционно-издательским подразделением научной и методической литературы, информационных и нормативных материалов с целью обеспечения высокого научного и литературного уровня изданий.	<b>ПК-9.3.</b> Управляет проектом и осуществляет контроль.

## **4. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПОНЕНТОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **4.1. Учебный план**

В учебном плане представлен перечень дисциплин (модулей), практик, аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации обучающихся, других видов учебной деятельности с указанием их объема в зачетных единицах и академических часах, последовательности и распределения по периодам обучения (курсам и семестрам).

В учебном плане выделен объем контактной работы обучающихся с педагогическими работниками университета и (или) лицами, привлекаемыми университетом к реализации образовательных программ на иных условиях, и самостоятельной работы обучающихся в академических часах.

Структура учебного плана отражает структуру программы магистратуры, установленную ФГОС ВО, и включает следующие блоки: блок 1 «Дисциплины (модули)», блок 2 «Практика», блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

В рамках образовательной программы выделены обязательная часть, вариативная часть и ГИА. К обязательной части программы относятся дисциплины и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО. Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, установлен в соответствии с требованием ФГОС ВО и составляет 39,2% общего объема образовательной программы.

К вариативной части относятся дисциплины и практики, направленные на формирование профессиональных компетенций, установленных университетом самостоятельно, и обеспечивающие реализацию магистерской программы «Теория перевода и межкультурная коммуникация».

Дисциплины и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, входят в состав как обязательной части, так и вариативной части.

В учебном плане для каждой дисциплины (модуля) и практики указывается форма промежуточной аттестации обучающихся.

Виды и типы практик определены в соответствии с ФГОС ВО. Университетом установлен дополнительный тип учебной и (или) производственной практики – производственная преддипломная практика.

В блок «Государственная итоговая аттестация» входит выполнение и защита выпускной квалификационной работы. Учебный план обеспечивает обучающимся возможность освоения элективных (избираемых в обязательном порядке) дисциплин (модулей). Избранные обучающимися элективные дисциплины (модули) являются обязательными для освоения. Элективные дисциплины (модули) включены в объем образовательной программы и входят в вариативную часть.

Обучающимся обеспечивается возможность освоения факультативных (необязательных для изучения при освоении образовательной программы) дисциплин. Факультативные дисциплины не включены в объем программы и указаны в учебном плане отдельным блоком. При необходимости (по заявлению обучающегося) по образовательной программе могут быть разработаны индивидуальные учебные планы (напр., в случае ускоренного обучения).

С целью обеспечения инклюзивного образования по заявлению обучающегося, являющегося инвалидом или лицом с ОВЗ, может быть разработан индивидуальный учебный план, в котором в состав элективных дисциплин вариативной части включаются специализированные адаптационные дисциплины (модули).

Учебный план ОПОП ВО представлен в приложении 1 к ОПОП ВО.

### **4.2. Календарный учебный график**

В календарном учебном графике указаны периоды осуществления видов учебной деятельности и периоды каникул. Календарный учебный график отражает последовательность

реализации программы по годам (включая теоретическое обучение, практики, промежуточную и государственную итоговую аттестацию, каникулы).

Календарный учебный график ОПОП ВО представлен в приложении 2 к ОПОП ВО.

#### **4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей)**

Рабочая программа дисциплины (модуля) (далее – РПД) определяет содержание и объем дисциплины (модуля). РПД включает в себя:

- наименование дисциплины (модуля);
- цель и задачи дисциплины (модуля). Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы;
- указание места дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы;
- объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
- содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий;
- перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю);
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю);
- перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля);
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля);
- перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
- описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю);
- виды занятий, проводимых в форме практической подготовки;
- особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ.

В РПД результаты обучения по дисциплинам (модулям) соотнесены с установленными в ОПОП ВО компетенциями и индикаторами достижения компетенций.

РПД представлены в приложении 3 к ОПОП ВО.

#### **4.4. Рабочие программы практик**

Рабочая программа практики включает в себя:

- цель и задачи практики;
- указание вида и типа практики, способа и формы (форм) ее проведения;
- перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы;
- указание места практики в структуре основной профессиональной образовательной программы;
- указание объема практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических часах;
- содержание практики;
- указание форм отчетности по практике;
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике;
- перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения

практики;

- перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
- описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики;
- особенности организации и проведения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ.

В рабочих программах практик результаты обучения по практикам соотнесены с установленными в ОПОП ВО компетенциями и индикаторами достижения компетенций. При наличии обучающихся, являющихся инвалидами или лицами с ОВЗ, для реализации их индивидуальных учебных планов разрабатываются адаптационные программы включенных в него практик. Определение мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с учетом их физического состояния и доступности для данной категории обучающихся.

Рабочие программы практик представлены в приложении 4 к ОПОП ВО.

## **5. ХАРАКТЕРИСТИКА УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Условия реализации ОПОП ВО в университете соответствуют требованиям к условиям реализации программы, установленным ФГОС ВО.

Требования к условиям реализации программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся.

### **5.1. Общесистемные требования**

Университет располагает на праве собственности или ином законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации ОПОП ВО по блокам «Дисциплины (модули)», «Практика» «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне его.

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает:

- доступ к учебным планам, РПД, рабочим программам практик, к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в РПД и рабочих программах практик;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы;
- проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

### **5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение**

Образовательная организация располагает материально-технической базой, которая обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом. Согласно требованиям действующего законодательства у университета имеется санитарно-эпидемиологическое заключение Роспотребнадзора о соответствии санитарным правилам зданий, строений, сооружений, помещений, оборудования и иного имущества, необходимых для осуществления образовательной деятельности.

ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова размещается в четырех корпусах общей площадью 16791,8 кв. м и обладает данными зданиями на правах оперативного управления. Указанные корпуса располагаются на земельном участке площадью 14983 +/- 43 кв. м., который закреплен за образовательной организацией на праве постоянного (бессрочного) пользования.

Учебный процесс обеспечен материально-технической базой с учетом требований ФГОС ВО. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных ОПОП ВО, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в РПД.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Библиотечный фонд университета укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в РПД, рабочих программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным системам, состав которых определяется в РПД и при необходимости обновляется.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, состав которого определен в РПД и обновляется при необходимости.

Организация располагает ресурсами для создания условий обучающимся из числа лиц с ОВЗ и инвалидов по обеспечению электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

***Наличие специальных условий для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью***

В ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова имеются условия для обучения инвалидов и лиц с ОВЗ. Информация об имеющихся условиях размещена на сайте образовательной организации.

Необходимое сопровождение таких лиц осуществляется на этапах их поступления, обучения и трудоустройства, ведется специализированный учет.

Для обучающихся из числа лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечивается возможность беспрепятственного доступа в учебные и иные помещения (вход в здание оборудован пандусом. Сотрудники охраны владеют информацией о порядке действий при прибытии в университет лица с ОВЗ или инвалидностью).

Для обучающихся из числа лиц с ОВЗ и инвалидов создана альтернативная версия официального сайта университета в сети «Интернет» для слабовидящих.

Организация располагает ресурсами для обеспечения дублирования звуковой справочной информации визуальной для обучающихся из числа лиц с ОВЗ и инвалидов по слуху.

Кроме того, при наличии такой категории обучающихся им могут быть также предоставлены следующие возможности:

- увеличение срока освоения образовательной программы в случае обучения по индивидуальному плану в пределах требований ФГОС ВО;
- в случае применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий – обеспечение приема и передачи информации в доступных для них формах;
- особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья;
- выбор мест прохождения практик с учетом состояния их здоровья и требований по доступности;
- обеспечение печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### **5.3. Кадровое обеспечение**

Реализация ОПОП ВО обеспечивается педагогическими работниками университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 70% численности педагогических работников и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры осуществляется научно-педагогическим работником организации, имеющим ученую степень, осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские проекты (участвующим в осуществлении таких проектов по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

### **5.4. Финансовые условия реализации образовательной программы**

Финансовое обеспечение реализации ОПОП ВО осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования, науки и молодежи Республики Крым.

## **5.5. Механизмы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП ВО определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования ОПОП ВО при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП ВО привлекаются работодатели и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников университета. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

В рамках внутренней системы оценки качества подготовки обучающихся проводятся текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация обучающихся по дисциплинам (модулям), практикам и государственная итоговая аттестация.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС ВО.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающих требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

### **5.5.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости**

Оценочные материалы и типовые оценочные средства (далее – фонд оценочных средств (ФОС)) для проведения текущего контроля успеваемости приведены в РПД, рабочих программах практик, в полном объеме представлены в учебно-методических материалах по дисциплинам (модулям).

ФОС по дисциплине (модулю) и практике входит в состав соответственно РПД или рабочей программы практики и включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций.

ФОС для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине/практике разработаны на основе индикаторов достижения компетенций, закрепленных за дисциплиной/практикой.

Для каждого результата обучения по дисциплине (модулю) или практике соответственно в РПД или рабочей программе практики определены показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

В рамках реализации индивидуальных учебных планов инвалидов и лиц с ОВЗ для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплинам и

практикам создаются ФОС, учитывающие индивидуальные особенности этой категории лиц. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация проводятся в выбранной обучающимся форме: устной, устно-письменной, письменной. На зачетах, экзаменах и государственной итоговой аттестации данной категории обучающихся предоставляется дополнительное время на подготовку к ответу и ответ.

### **5.5.2. Государственная итоговая аттестация**

Программа государственной итоговой аттестации включает в себя программу государственного экзамена, требования к выпускной квалификационной работе и порядку их выполнения, критерии оценки результатов сдачи государственного экзамена, защиты выпускной квалификационной работы.

ФОС для государственной итоговой аттестации представлен в программе государственной итоговой аттестации и включает в себя:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения основной профессиональной образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения основной профессиональной образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

Оценочные средства для государственной итоговой аттестации разработаны на основе индикаторов достижения компетенций, включенных в образовательную программу, и приведены в программе государственной итоговой аттестации.

Программа государственной итоговой аттестации представлена в приложении 5 к ОПОП ВО.